

## Testo a Fronte

# *L'amore derubato lascia un segno che non si rimargina*

di Piergiorgio Paterlini

*I risvolti di copertina come sono  
e come dovrebbero essere  
per sapere cosa c'è davvero in un libro*

### Originale

**M**ichela, detta Ella, ha passato gli ultimi anni a crescere la figlia Ilaria, dedicandosi a lei in ogni momento anche a scapito del suo lavoro di medico e del rapporto con il marito Aurelio. [...] Dopo un allenamento, Ilaria si distrae guardando il cellulare, ferma in mezzo alla strada, mentre una macchina avanza veloce verso di lei. Ella non fa niente per avvisarla: rimane immobile a osservare la figlia che, salva per un soffio, se ne accorge. In quell'istante, inevitabilmente, tra loro si rompe qualcosa. Ella così inizia a sfogarsi scrivendo un diario rivolto alla propria madre, morta quindici anni prima: pagina dopo pagina, racconta delle crepe che si allargano fino a incrinare in modo irreversibile i delicati equilibri familiari, si addentra nei propri ricordi per riportare a galla vecchi e nuovi conflitti, rimpianti e sensi di colpa, per trovare infine la forza di affrontare la verità e ricominciare. Viaggio negli equilibri precari di una famiglia all'apparenza perfetta, Quello che non sai è un romanzo sulla maternità e sul timore di non essere mai all'altezza. Attraverso la

storia di un distacco necessario, narrata in un crescendo di sentimenti contrastanti, l'autrice inscena il fallimento personale della protagonista cambiando continuamente prospettiva in un gioco psicologico complesso e molto appassionante. Un libro intenso che affronta un tema tabù con grande abilità e coraggio meditando in maniera profonda sul lato oscuro che è in ognuno di noi e su quello che una donna non confesserebbe mai, neppure a se stessa.

vivere senza di noi ma senza di noi vivono meglio. Una gelosia generalizzata che mangia la vita, manda fuori giri la rabbia, scatena addirittura pulsioni infanticide. L'allucinazione di Michela che "vede" l'uomo dalla maglia rossa non è diversa dal suo paranoico "vedere" il più banale gesto d'affetto fra padre e figlia come una insopportabile congiura contro di lei. Quello che non sai è che, da tutto questo dolore, puoi guarire.

### Traduzione

**U**na lunga lettera alla madre morta diventa il diario di una grave sofferenza psichica: sentirsi ingiustamente esclusi, ripagati della propria dedizione con il rifiuto. E l'amore degli altri come qualcosa di cui veniamo derubati, proprio noi che ne avremmo più diritto, più merito, più bisogno. Sentirsi ripetutamente espulsi - con disprezzo, irrisione, commiserazione - dalle cerchie affettive di cui facciamo parte, di cui anzi ci crediamo i muri portanti. Vedere che le persone che amiamo non solo possono



Susy Galluzzo  
**Quello  
che non sai**  
Fazi  
pagg. 272  
euro 16

